

517644-2026 - Mededinging

Spanje – Vertaaldiensten – Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

OJ S 142/2026 27/07/2026

Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Diensten

1. Koper

1.1. Koper

Officiële naam: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

E-mail: oihanamendizabal@gipuzkoa.eus

Rechtsvorm van de koper: Regionale overheid

Activiteit van de aanbestedende dienst: Algemene overheidsdiensten

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Beschrijving: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Identificatiecode van de procedure: 5a584148-37d3-42be-9362-8078fd828ad3

Interne identificatiecode: X26017

Type procedure: Openbaar

De procedure wordt versneld: neen

Belangrijkste kenmerken van de procedure: Abierto

2.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 79530000 Vertaaldiensten

2.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanje

2.1.3. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 4 217 454,66 EUR

2.1.4. Algemene informatie

Rechtsgrondslag:

Richtlijn 2014/24/EU

2.1.5. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Maximumaantal percelen waarop één inschrijver kan inschrijven: 3

De inschrijver moet op alle percelen inschrijven

Voorwaarden van het contract:

Maximumaantal percelen dat aan één inschrijver kan worden gegund: 3

2.1.6. Gronden voor uitsluiting

Bronnen voor uitsluitingsgronden: Aankondiging

Niet-nakoming van verplichtingen op grond van louter nationale uitsluitingsgronden: Los previstos en la Ley 9/2017

5. Perceel

5.1. Perceel: LOT-0001

Titel: Lote A: Traducción de textos escritos

Beschrijving: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesión e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Interne identificatiecode: 64373

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 79530000 Vertaaldiensten

5.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanje

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 2 Jaren

5.1.4. Verlenging

Maximumaantal verlengingen: 2

Overige informatie over verlengingen: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 2 990 354,76 EUR

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): neen

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Specifieke jaarlijkse omzet

Beschrijving van het selectie criterium: Volumen de negocios anual específico

Criterium: Referenties voor gespecificeerde diensten

Beschrijving van het selectie criterium: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote A: experiencia profesional

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 15

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote A: formación en materia de igualdad
Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)
Gunningscriterium numerieke waarde: 5

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote A: formación universitaria en el área de traducción
Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)
Gunningscriterium numerieke waarde: 5

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote A: herramientas de traducción asistida por ordenador
Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)
Gunningscriterium numerieke waarde: 3

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote A: lenguas de traducción
Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)
Gunningscriterium numerieke waarde: 10

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote A: Libro de estilo o guía de traducción
Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)
Gunningscriterium numerieke waarde: 2

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote A: número de traductoras y traductores
Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)
Gunningscriterium numerieke waarde: 25

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote A: precio
Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)
Gunningscriterium numerieke waarde: 35

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Spaans, Baskisch

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbidding geldig moet blijven: 2 Maanden

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Aanvullende informatie: Apertura archivo electrónico nº 3

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Neen

Elektronische facturering: Vereist

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: neen

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: neen

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Raamovereenkomst, met hernieuwde oproep tot mededinging

Maximumaantal deelnemers: 1

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Informatie over de termijnen voor beroep: Los previstos por la Ley 9/2017

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

5.1. Perceel: LOT-0002

Titel: Lote B: Posedición de textos de traducción neuronal

Beschrijving: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesión e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Interne identificatiecode: 64377

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 79530000 Vertaaldiensten

5.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanje

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 2 Jaren

5.1.4. Verlenging

Maximumaantal verlengingen: 2

Overige informatie over verlengingen: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 353 030,34 EUR

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): neen

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Specifieke jaarlijkse omzet

Beschrijving van het selectie criterium: Volumen de negocios anual específico

Criterium: Referenties voor gespecificeerde diensten

Beschrijving van het selectie criterium: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote B: experiencia profesional

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 25

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote B: formación en materia de igualdad

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 5

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote B: formación universitaria en el área de traducción

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 5

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote B: lenguas

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 5

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote B: número de editoras y editores

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 25

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote B: precio

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 35

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Spaans, Baskisch

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbidding geldig moet blijven: 2 Maanden

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Aanvullende informatie: Apertura archivo electrónico nº 3

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbbedrijven: Neen

Elektronische facturering: Vereist

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: neen

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: neen

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Raamovereenkomst, met hernieuwde oproep tot mededinging

Maximumaantal deelnemers: 1

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Informatie over de termijnen voor beroep: Los previstos por la Ley 9/2017

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

5.1. Perceel: LOT-0003

Titel: Lote C: Interpretación simultánea o consecutiva de intervenciones orales

Beschrijving: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesión e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Interne identificatiecode: 64378

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 79530000 Vertaaldiensten

5.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanje

5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 2 Jaren

5.1.4. Verlenging

Maximumaantal verlengingen: 2

Overige informatie over verlengingen: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 874 069,56 EUR

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): neen

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Specifieke jaarlijkse omzet

Beschrijving van het selectie criterium: Volumen de negocios anual específico

Criterium: Referenties voor gespecificeerde diensten

Beschrijving van het selectie criterium: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote C: experiencia profesional

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 20

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote C: formación en materia de igualdad

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 5

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote C: formación universitaria en el área de traducción

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 5

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote C: lenguas de origen y destino

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 10

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote C: número de intérpretes

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 25

Criterium:

Type: Kosten

Beschrijving: Lote C: precio

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 35

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Spaans, Baskisch

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbieding geldig moet blijven: 2 Maanden

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Aanvullende informatie: Apertura archivo electrónico nº 3

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Neen

Elektronische facturering: Vereist

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: neen

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: neen

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Raamovereenkomst, met hernieuwde oproep tot mededinging

Maximumaantal deelnemers: 1

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Informatie over de termijnen voor beroep: Los previstos por la Ley 9/2017

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

8. Organisaties

8.1. ORG-0001

Officiële naam: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Registratienummer: 122301.0

Postadres: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa)

Stad: Donostia-San Sebastián

Postcode: 20004

Onderverdeling land (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanje

E-mail: tafrc@gipuzkoa.eus

Telefoon: +34 943113707

Internetadres: <http://www.gipuzkoa.eus/es/aldundia/gobernantza-eta-gizartearekiko-komunikazioa/kontratazio-errekurtsoen-auzitegia>

Rollen van deze organisatie:

Organisatie voor beroepsprocedures

8.1. ORG-0003

Officiële naam: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

Registratienummer: P2000000F

Postadres: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa)

Stad: Donostia / San Sebastián

Postcode: 20004

Onderverdeling land (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanje

Contactpunt: Mikel Azkarate

E-mail: oihanamendizabal@gipuzkoa.eus

Telefoon: +34 943112005

Internetadres: <http://www.gipuzkoa.eus/>

Kopersprofiel: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Rollen van deze organisatie:

Koper

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt

Informatie over een aankondiging

Identificatiecode/versie van de aankondiging: 5001c34b-715c-4d48-994b-928ebae66688 - 01

Type formulier: Mededinging

Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Subtype aankondiging: 16

Verzenddatum van de aankondiging: 24/07/2026 09:45:01 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd,
Midden-Europese zomertijd

Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Spaans

Publicatienummer aankondiging: 517644-2026

Nummer uitgave PB S: 142/2026

Datum van bekendmaking: 27/07/2026